

# Schaerer ProCare

---

## Manuel d'utilisation

1.1 / 07.2023



## Mentions obligatoires

**Éditeur**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

**Distribution**

Version 1.1 | 06.2023

**Logiciel**

SW5.6.4

**Conception et rédaction**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

**Copyright ©**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil

Ce document est protégé par un copyright. Tous droits réservés. Toute reproduction, diffusion et transmission au moyen de systèmes électroniques et toute traduction en langues étrangères est interdite sans autorisation écrite de Schaerer AG. Ceci s'applique à l'ensemble du document ainsi qu'à tous les paragraphes qu'il contient. Le contenu de ce document repose sur les données les plus récentes disponibles au moment de la publication. La société Schaerer AG se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sans préavis. Tous les schémas, illustrations et messages affichés à l'écran utilisés dans ce manuel ne sont que des exemples ! En raison de la grande diversité des options disponibles, votre machine peut se différencier des appareils représentés dans ce manuel. La société Schaerer AG répond uniquement du contenu du document original allemand.

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>4</b>
1.1	Signes et symboles.....	4
1.2	Utilisation conforme.....	5
1.3	Mauvaise utilisation prévisible.....	6
1.4	Risques résiduels.....	6
1.5	Obligations de l'exploitant.....	8
1.6	Risque de dégâts matériels.....	9
<b>2</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>11</b>
2.1	Données de la machine.....	11
2.2	Raccordement au secteur sur place.....	11
2.3	Conditions ambiantes.....	12
2.4	Plaque signalétique.....	12
2.5	Déclaration de conformité.....	12
2.5.1	Normes appliquées.....	12
2.5.2	Adresse du fabricant.....	14
<b>3</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>15</b>
3.1	Aperçu extérieur.....	15
3.2	Aperçu intérieur.....	16
<b>4</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>17</b>
4.1	Installer le sachet de nettoyage ProCare.....	17
4.2	Raccorder le module ProCare.....	18
<b>5</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>21</b>
5.1	Rapport de produits de nettoyage - Logique et réglage.....	21
5.1.1	Rapport de produits de nettoyage - Logique.....	21
5.1.2	Régler le rapport de produits de nettoyage.....	21
5.2	Plan de nettoyage.....	22
5.2.1	Créer un plan de nettoyage.....	22
5.2.2	Régler le plan de nettoyage.....	23
<b>6</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>27</b>
6.1	Nettoyage du système.....	27
6.2	Nettoyage manuel.....	27
6.2.1	Nettoyage planifié.....	27
6.2.2	Nettoyage supplémentaire.....	28
6.3	Nettoyer la section de tuyau Plug&Clean ProCare.....	29
6.4	Nettoyer le module ProCare.....	29
<b>7</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>31</b>
<b>8</b>	<b>Désinstallation et mise au rebut.....</b>	<b>33</b>

# 1 Sécurité

## 1.1 Signes et symboles

### Consignes de sécurité



#### DANGER

Situation dangereuse imminente pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

Respecter impérativement les mesures décrites dans cette notice afin d'éviter ce danger.



#### AVERTISSEMENT

Situation dangereuse générale pouvant causer des blessures graves.

Respecter impérativement les mesures décrites dans cette notice afin d'éviter ce danger.



#### ATTENTION

Situation dangereuse générale pouvant causer des blessures légères.

Respecter impérativement les mesures décrites dans cette notice afin d'éviter ce danger.



#### REMARQUE

Situation pouvant provoquer des dommages sur la machine à café et/ou l'appareil complémentaire.

Respecter impérativement les mesures décrites dans cette notice afin d'éviter ce danger.

### Symboles d'avertissement utilisés

Les symboles de danger et d'obligation peuvent figurer aussi bien dans le manuel d'utilisation que sur la machine.

Signe	Type de danger	Signe	Type de danger
	Mise en garde contre des liquides brûlants		Mise en garde contre des surfaces chaudes
	Mise en garde contre de la vapeur brûlante		Mise en garde contre une tension électrique dangereuse
	Mise en garde contre des substances toxiques		Mise en garde contre un risque de blessure à la main

### Signaux d'obligation utilisés

Signe	Signification	Signe	Signification
	Lire la documentation !		Porter des gants !

Signe	Signification	Signe	Signification
	Porter des lunettes de protection !		Se laver les mains !
	Débrancher la fiche secteur !		

### Marquages dans ces instructions

Marquage	Signification	Marquage	Signification
▶	Liste sans ordre fixe	✓	Résultats des manipulations
(1)	Légende de la photo, numéros de position dans les illustrations	[Bouton-poussoir]	Éléments d'affichage et de commande
1.	Instructions pour les mesures pas-à-pas	« Menu »	Menus sur les écrans

## 1.2 Utilisation conforme

Schaerer ProCare (ci-après dénommé « ProCare ») est un appareil complémentaire pour différentes machines à café de l'entreprise Schaerer AG. Le module dissout la poudre de nettoyage et alimente la machine connectée en solution de nettoyage à la concentration requise. Cela permet de nettoyer automatiquement la machine à café, sans interaction nécessaire de l'opérateur. Cet appareil est à la fois destiné aux applications commerciales et au secteur hôtelier, gastronomique et aux autres secteurs similaires. Il peut être installé en mode libre-service à condition de prévoir une personne chargée de surveiller les opérations sur place. Il peut être utilisé dans les magasins, bureaux ou environnements de travail similaires, hôtels, motels et pensions avec petit-déjeuner. L'utilisation à cet effet est soumise aux consignes du présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline alors toute responsabilité pour les dommages consécutifs.



*L'utilisation de l'appareil est soumise par ailleurs aux « Conditions générales » de la société Schaerer AG et du présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline alors toute responsabilité pour les dommages consécutifs.*

## 1.3 Mauvaise utilisation prévisible



### AVERTISSEMENT

#### Risque lié à une mauvaise utilisation !

Toute utilisation de l'appareil complémentaire Schaerer ProCare qui dépasse le cadre de l'utilisation conforme ou qui se fait d'une autre manière est considérée comme une mauvaise utilisation et peut mener à des situations dangereuses.

- ▶ Lire le manuel d'utilisation avec attention avant utilisation.
- ▶ Ne faire effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur que par des personnes qui disposent des connaissances et de l'expérience pratique relatives à l'appareil, notamment en termes de sécurité et d'hygiène.
- ▶ En mode libre-service et pendant l'exploitation, il est nécessaire que le personnel qualifié surveille l'appareil. Cela garantit l'exécution conforme des mesures de maintenance nécessaires.
- ▶ Ne jamais modifier les dispositifs de sécurité de l'appareil complémentaire Schaerer ProCare.
- ▶ Utiliser l'appareil complémentaire Schaerer ProCare uniquement s'il fonctionne correctement et n'est pas endommagé.

## 1.4 Risques résiduels

La société Schaerer AG conçoit la sécurité maximale comme l'une des principales caractéristiques de produit. L'efficacité des dispositifs de sécurité n'est garantie que si les remarques suivantes visant à éviter les blessures et les risques pour la santé sont respectées.



*Ces consignes de sécurité peuvent être demandées auprès de Schaerer AG ou téléchargées depuis sur le portail <Schaerer Coffee Link> dans le Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).*

## Risque d'électrocution

**DANGER****Danger de mort par électrocution !**

Toute manipulation inadéquate des appareils électriques peut être la source d'une électrocution. Il y a un danger de mort.

- ▶ Ne faire effectuer les travaux sur les installations électriques que par un électricien spécialisé.
- ▶ Brancher l'appareil à un circuit électrique protégé par fusibles. (Recommandation : faire passer le raccordement par un disjoncteur différentiel.)
- ▶ Respecter les directives applicables sur les basses tensions et/ou les réglementations et directives de sécurité locales et nationales applicables.
- ▶ Mettre le raccordement à la terre conformément aux prescriptions et le protéger contre tout risque d'électrocution.
- ▶ S'assurer que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Ne jamais toucher aux pièces sous tension.
- ▶ Avant de procéder aux travaux de maintenance, toujours débrancher l'appareil du secteur.
- ▶ S'assurer qu'il est possible de déconnecter l'appareil du réseau électrique sur tous les pôles. Les raccords déconnectés doivent toujours être visibles depuis l'emplacement de l'appareil, et la séparation doit être sécurisée à l'aide d'un dispositif de verrouillage.
- ▶ Seul un technicien de service après-vente qualifié est autorisé à remplacer les câbles de raccordement.

## Risque potentiel émanant des produits de nettoyage



*Avant d'utiliser les produits de nettoyage, lire attentivement les informations indiquées sur leur emballage. Si la fiche de sécurité n'est pas disponible, elle peut être demandée au distributeur (voir l'emballage du produit de nettoyage).*

**AVERTISSEMENT****Risque d'empoisonnement dû aux produits de nettoyage !**

Il existe un risque d'intoxication en cas d'ingestion de produits de nettoyage.

- ▶ Conserver les produits de nettoyage hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Ne pas avaler les produits de nettoyage.
- ▶ Ne jamais mélanger les produits de nettoyage avec d'autres produits chimiques.
- ▶ Utiliser les produits de nettoyage et de détartrage conformément à leur domaine d'application (voir l'étiquette).
- ▶ Ne pas manger et ne pas boire les produits de nettoyage lors de leur utilisation.
- ▶ Veiller à ce que les locaux soient aérés et ventilés correctement lors de l'utilisation des produits de nettoyage.
- ▶ Porter des gants de protection lors de l'utilisation des produits de nettoyage.
- ▶ Porter des lunettes de protection lors de l'utilisation des produits de détartrage.
- ▶ Se laver les mains minutieusement juste après avoir utilisé des produits de nettoyage.

**Informations en cas d'urgence** : Renseignez-vous auprès du fabricant du produit de nettoyage (voir l'étiquette du produit de nettoyage) au sujet du numéro de téléphone à contacter en cas d'urgence (centre d'information toxicologique). Si une telle institution n'existe pas dans votre pays, respectez le tableau suivant :

## Centre d'information toxicologique suisse

Appels de l'étranger +41 44251 51 51

Appels de la Suisse 145

Internet www.toxi.ch

## Risque lié aux allergies

**ATTENTION****Danger pour la santé en raison des additifs !**

Les boissons contenant des additifs (ou des restes d'additifs) peuvent causer des allergies. Il y a un danger pour la santé.

- ▶ En application avec service : respecter les informations sur les additifs allergènes éventuellement utilisés du personnel.

## Risque lié à la mécanique

**ATTENTION****Risque de blessure lié aux composants mobiles !**

Le récipient de récupération est déplacé manuellement. Risque de blessure lors de la manipulation des composants mobiles.

- ▶ Rentrer manuellement le récipient de récupération sur la façade avant en position verrouillée.

## 1.5 Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit veiller à ce que les dispositifs de sécurité fassent l'objet d'une maintenance et d'une inspection régulières. Les travaux seront confiés aux partenaires de service après-vente de la société Schaefer AG, à leurs délégués ou à d'autres personnes autorisées. Les réclamations pour vice doivent être adressées par écrit à la société Schaefer AG dans un délai de 30 jours ! En ce qui concerne les vices cachés, le délai est de 12 mois à compter du jour de l'installation (rapport des travaux, procès-verbal de remise). Néanmoins, ce délai ne peut pas être supérieur à 18 mois à partir du départ de l'usine de Zuchwil. Si les éléments en rapport avec la sécurité du système comme les vannes de sécurité, les thermostats de sécurité, les chaudières, etc. sont endommagés ou défectueux, faire remplacer ces composants. Les éléments de sécurité ne doivent en aucun cas être réparés.



Voir le chapitre "Maintenance" pour obtenir des informations sur les intervalles de maintenance.

## 1.6 Risque de dégâts matériels



### REMARQUE

**Domage matériel lié à une manipulation non conforme de l'appareil complémentaire Schaerer ProCare !**

Une manipulation non conforme de l'appareil complémentaire Schaerer ProCare peut causer des dommages matériels et des salissures.

- ▶ En cas de dysfonctionnement, se reporter au chapitre « Dérangements » et faire appel à un technicien de service après-vente qualifié si nécessaire.
- ▶ Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine de la société Schaerer AG.
- ▶ Signaler immédiatement les dommages externes et fuites reconnaissables de l'extérieur à un partenaire de service après-vente et faire remplacer ou réparer les pièces défectueuses.
- ▶ N'arrosez jamais l'appareil avec de l'eau et ne le nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression.
- ▶ Ne pas poser l'appareil sur une surface qui pourrait être éclaboussée par un jet d'eau.



## 2 Caractéristiques techniques

### 2.1 Données de la machine

Caractéristiques techniques	
Puissance nominale	28-30 W
Fusibles, sur site	max. 16 A
Courant assigné	0,16 A
Tension de sortie	5 V CC, 24 V CC
Raccord de commande	2 x CAN Mini-DIN 6 pôles
Capacités	
Capacité du nettoyant de base	600 g
Capacité du nettoyant acide	600 g
Dimensions extérieures	
Largeur	120 mm
Hauteur	583 mm (SOUL), 524 (SKYE)
Profondeur	459 mm
Poids	
Poids à vide	8 kg
Pression acoustique	
Niveau de pression acoustique permanent	<70 dB(A)**

Sous réserve de modifications techniques.

\* Pour les versions spéciales, voir la plaque signalétique. Les valeurs indiquées correspondent à l'équipement de base.

\*\* Le niveau de pression acoustique évalué A (slow) et Lpa (Impulse) sur le lieu de travail des opérateurs est toujours inférieur à 70 dB(A).

### 2.2 Raccordement au secteur sur place

Secteur	Puissances connectées			Fusibles côté client	Section des câbles de raccordement
1/N/PE	100 – 240 V	50 / 60 Hz	28 – 30 W	max. 16 A	min. 1,5 mm <sup>2</sup>

## 2.3 Conditions ambiantes

Température ambiante	Minimal : 10 °C Maximum : +40 °C
humidité relative	Maximum : 80 %rF
Degré de protection	IP X0

## 2.4 Plaque signalétique

Type	Modèle
Schaerer ProCare	Aucune variante de modèle



La plaque signalétique est située sur la face arrière de l'appareil.

Indiquer les données mentionnées sur la plaque signalétique en cas de panne ou en cas de garantie, voir liste.

Données conseillées :

- Type de machine > [ProCare]
- Puissance nominale > p. ex. 28 - 30 W
- Tension nominale > p. ex. 100 - 240 V
- Valeur de sécurité sur place > p. ex. max. 16 A
- Numéro de série > [JJKW XXXXXX] > p. ex. 2305 XXXXXX

## 2.5 Déclaration de conformité

### 2.5.1 Normes appliquées

Le fabricant susmentionné déclare que cette machine est conforme à toutes les dispositions énoncées dans les directives mentionnées. Cette déclaration perd sa validité si les appareils sont modifiés sans notre accord préalable. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées. Pour une mise en œuvre des exigences, un système de gestion de la qualité certifié par DNV GLO - Business Assurance a été utilisé, conformément à la norme ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 ISO 45001:2018. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 pour la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

## Pour la conformité CE

## MD 2006/42/CE

- ▶ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- ▶ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- ▶ EN 62233:2008

## Directive CEM 2014/30/UE

- ▶ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 61000-3-11:2021-03

## Directive RoHS 2011/65/UE

- ▶ EN CEI 63000:2019-05

## RED 2014/53/UE

- ▶ EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- ▶ EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- ▶ EN 301 489-24 V1.5.1:2010

## Pour le respect des directives et règlements européens

## Directive DEEE 2012/19/UE

## Règlement POP 2019/1021

## Pour le règlement de l'UE sur les substances chimiques

## Règlement REACH 1907/2006/CE

## International (CB)

## Sécurité

- ▶ CEI 60335-1:2020-08
- ▶ CEI 60335-2-75
- ▶ BS EN 62233:2008
- ▶ UL197
- ▶ CSA C22.2 No.109

## CEM

- ▶ CISPR 14-1
- ▶ CISPR 14-2
- ▶ IEC 61000-3-2
- ▶ IEC 61000-3-11
- ▶ NSF / ANSI 372
- ▶ NSF / ANSI 4

CB	Schéma > Système international de reconnaissance mutuelle des rapports de test et des certificats
CE	Exigences des législations d'harmonisation de la Communauté européenne
CISPR	Comité international spécial des perturbations radioélectriques
EG/UE	La Communauté européenne est une partie de l'Union européenne composée de CE/PESC/CPJP
CEM	Compatibilité électromagnétique
CEI	Système international d'évaluation de la conformité des équipements et des composants électrotechniques
MD	Directives relatives aux machines (Parlement européen et Conseil)
POP	Règlement (UE) sur les polluants organiques persistants
REACH	Règlement de l'UE sur les substances chimiques pour l'enregistrement, l'évaluation, l'homologation et la limitation des substances chimiques
RED	Directive d'homologation européenne pour les appareils radio et les récepteurs (communication radio)
RoHS	Limitation des substances dangereuses
DEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Prévention et réduction des déchets issus des appareils électriques et électroniques
NSF	National Sanitary Foundation. Organisation de test, d'inspection et de certification de produits
UL	Underwriters Laboratories. Normes de sécurité des produits pour le marché américain.
CSA	Canadian Standards Association.
ANSI	American National Standards Institute.

## 2.5.2 Adresse du fabricant

Fabricant	Responsable de la documentation
Schaerer AG Postfach 336 Niedermattstrasse 3 CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Maintenance des produits & système de gestion Postfach 336 Niedermattstrasse 3 CH-4528 Zuchwil

## 3 Description du produit

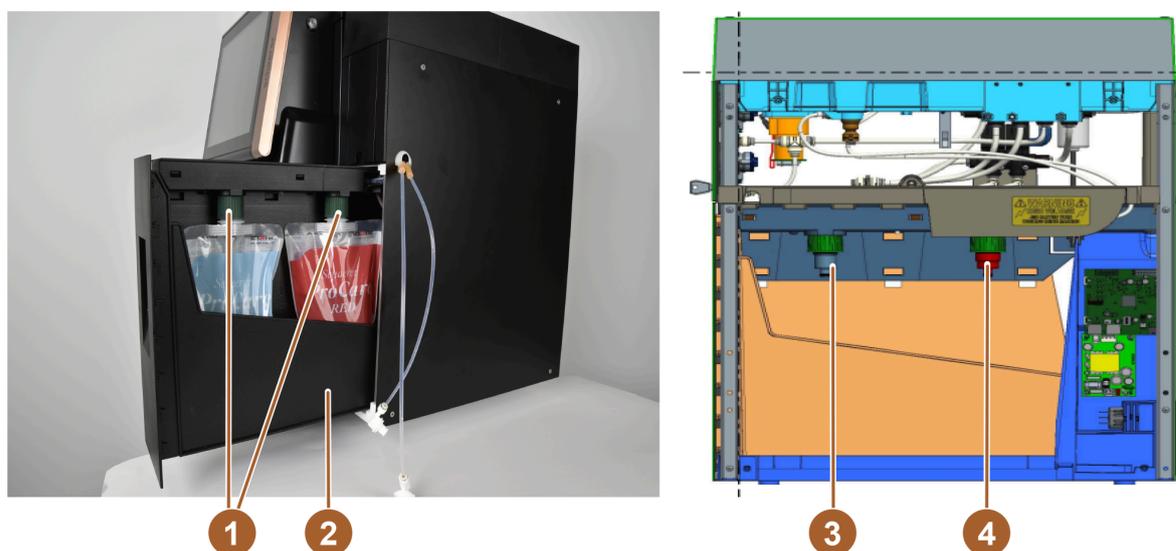
### 3.1 Aperçu extérieur



ill.: Aperçu extérieur

N°	Désignation	Explication
1 – 2	Raccord de lait (Plug&Clean)	Raccord de lait (Plug&Clean) pour un nettoyage complet du tuyau. Les deux tuyaux à lait sont raccordés ici et nettoyés en même temps que le nettoyage Plug&Clean sélectionné.
3	serrure à came	La serrure à came verrouille le tiroir en état fermé, empêchant ainsi tout accès non autorisé.
4 – 5	Adaptateur de tuyau	L'adaptateur de tuyau est le raccord entre le tuyau de lait et le tube d'aspiration. Le tube d'aspiration est introduit dans la glacière à lait.
6 – 7	Câble de raccordement bus CAN	Le câble de raccordement bus CAN permet l'échange des données et les commandes entre les appareils.
8	Câble secteur	Alimentation en courant pour le module

## 3.2 Aperçu intérieur



ill.: Aperçu intérieur

N°	Désignation	Explication
1	Écrou-raccord	L'écrou à chapeau assure le raccordement du sachet de nettoyage ProCare au raccord et au boîtier du tiroir.
2	Récipient de récupération	Les deux sachets de nettoyage ProCare se trouvent dans le récipient de récupération. Le récipient de récupération fonctionne simultanément en tant que récipient de récupération dans la partie inférieure. Si des liquides s'échappent involontairement des sachets de nettoyage, ils sont recueillis et un capteur signale simultanément un message d'erreur.
3	Raccord sachet de nettoyage ProCare basique (bleu)	Le sachet de nettoyage ProCare basique (bleu) est placé sur la tubulure du raccord et serré avec l'écrou-raccord. Le raccord est surveillé par un capteur.
4	Raccord sachet de nettoyage acide ProCare acide (rouge)	Le sachet de nettoyage ProCare acide (rouge) est placé sur la tubulure du raccord et serré avec l'écrou-raccord. Le raccord est surveillé par un capteur.

## 4 Mise en service

### 4.1 Installer le sachet de nettoyage ProCare



Le sachet de nettoyage ProCare permet d'effectuer env. 100 nettoyages. Les sachets de nettoyage vides doivent être remplacés.



1. Ouvrir la serrure à came et retirer le récipient de récupération (1).  
La serrure à came se trouve sous le clapet du raccord de lait (Plug&Clean)



2. Desserrer les écrous-raccords (2).
3. Retirer et éliminer les sachets de nettoyage vides.
4. Retirer le couvercle et le film de protection du nouveau sachet de nettoyage ProCare.



5. Placer le nouveau sachet de nettoyage ProCare sur la tubulure de raccord libre et le serrer avec l'écrou-raccord (2).



Les raccords sont de tailles différentes. Il est impossible d'échanger les sachets de nettoyage.



6. Rentrer et verrouiller le tiroir (1).
7. Respecter et suivre les instructions à l'écran de la machine à café.



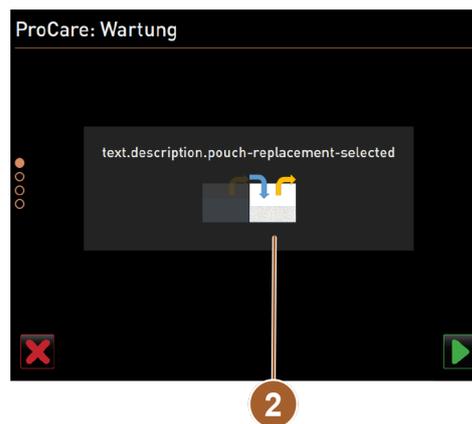
8. Effleurer la zone tactile [Réglages] dans le menu de la machine à café.
9. Effleurer la zone tactile [Intervalle de maintenance].

	Zuletzt	Fällig
Entkalkung	05.07.2022	in 6 Monaten 611 Litern
Wartung 2	05.07.2022	nach 39991 Kaffegetränken
24 Monate Wartung	05.07.2022	in 24 Monaten
ProCare Reinigungs...	20.07.2022	100 cleanings left
ProCare Reinigungs...	20.07.2022	100 cleanings left

- ✓ Les cycles de nettoyage restants s'affichent.
  - ✓ La zone tactile [Sachet de nettoyage bleu] (1) s'affiche.
  - ✓ La zone tactile [Sachet de nettoyage rouge] (2) s'affiche.
10. Effleurer la zone tactile [ ] [Sachet de nettoyage bleu ou rouge]



- (1) Sachet de nettoyage ProCare entamé.
- ▶ Avec l'option 1, seul l'air est aspiré du sac de nettoyage ProCare



- (2) Nouveau sachet de nettoyage ProCare
- ▶ Avec l'option 2, l'eau est ajoutée et l'air est aspiré du nouveau sac de nettoyage ProCare

11. Confirmer avec la zone tactile [▶].
- ✓ L'option sélectionnée est exécutée.
- ou
12. Annuler avec la zone tactile [✗].
- ✓ Retour au menu principal.

## 4.2 Raccorder le module ProCare

1. Mettre la machine à café à l'arrêt.
2. Raccorder les tuyaux de lait.
3. Raccorder le câble de raccordement bus CAN 1 à la machine à café.
4. Raccorder le câble de raccordement bus CAN 2 à l'appareil complémentaire (par ex. système de lait).
5. Raccorder la fiche secteur au réseau électrique.
  - ✓ Le module est activé.
6. Mettre la machine à café en marche.
  - ✓ Le module se raccorde maintenant à la machine à café.
7. Démarrer la routine de mise en service de la machine à café.



Vous trouverez des détails sur la routine de mise en service dans le manuel d'utilisation de la machine à café.



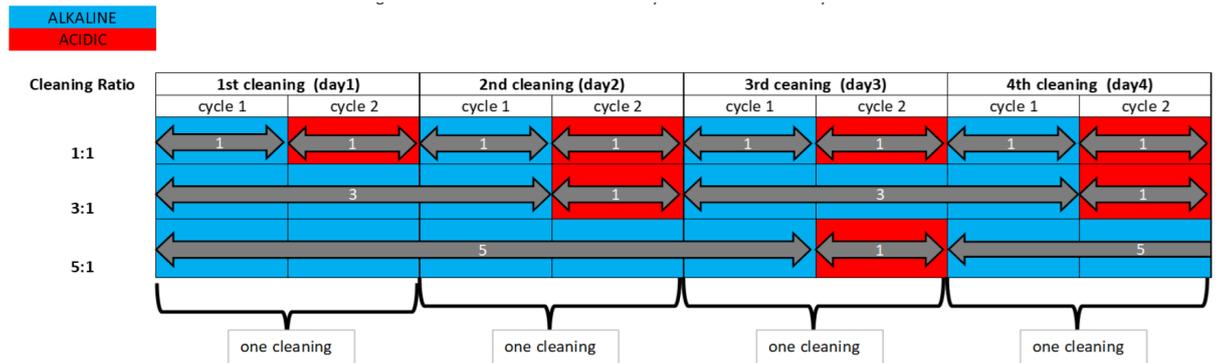
Pour l'assemblage de la machine à café et du module ProCare ou de l'unité frigorifique d'appoint et du module ProCare, voir les instructions d'installation séparées.



## 5 Utilisation

### 5.1 Rapport de produits de nettoyage - Logique et réglage

#### 5.1.1 Rapport de produits de nettoyage - Logique



Un nettoyage quotidien, composé de deux cycles, dure dix minutes. Selon le réglage, les deux cycles sont les suivants :

- Un cycle basique (bleu) et un cycle acide (rouge).

ou

- Un cycle basique (bleu) et un cycle basique (bleu)

#### Rapport 1:1

- provoque **un** cycle basique (bleu) suivi d'**un** cycle acide (rouge).

#### Rapport 3:1

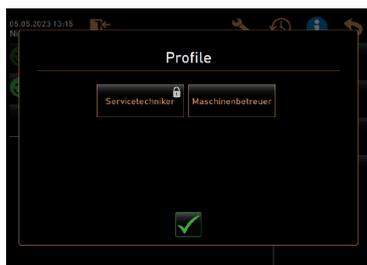
- provoque **trois** cycles basiques (bleu) suivis d'**un** cycle acide (rouge).

#### Rapport 5:1

- provoque **cinq** cycles basiques (bleu) suivis d'**un** cycle acide (rouge).

#### 5.1.2 Régler le rapport de produits de nettoyage

1. Effleurer la zone tactile  Réglages dans le menu de la machine à café.
2. Quitter le Menu Operator avec la zone tactile .
  - ✓ Le profil Menu s'affiche.



3. Effleurer la zone tactile [Techniciens de service après-vente].



- ✓ Le champ d'entrée [Code] s'affiche.
4. Se connecter en tant que technicien de service dans le champ de saisie [Code] et effleurer la zone tactile [🔧] du menu Service.
    - ✓ L'écran de sélection du technicien de Service s'affiche.



5. Effleurer la zone tactile [Système].
6. Effleurer la zone tactile [Nettoyage].
  - ✓ L'écran de sélection du nettoyage s'affiche.

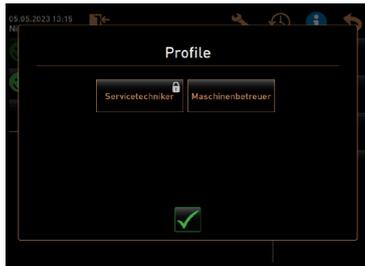


7. Effleurer la zone tactile [ProCare : rapport acido-basique].
8. Sélectionner le rapport souhaité.
  - ✓ Le rapport acido-basique sélectionné est sauvegardé.

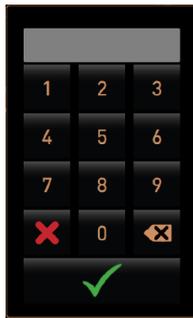
## 5.2 Plan de nettoyage

### 5.2.1 Créer un plan de nettoyage

1. Effleurer la zone tactile [⚙️] Réglages dans le menu de la machine à café.
2. Quitter le Menu Operator avec la zone tactile [🏠].
  - ✓ Le profil Menu s'affiche.



3. Effleurer la zone tactile [Techniciens de service après-vente].



- ✓ Le champ d'entrée [Code] s'affiche.
4. Se connecter en tant que technicien de service dans le champ de saisie [Code] et effleurer la zone tactile [🔧] du menu Service.
- ✓ L'écran de sélection du technicien de Service s'affiche.

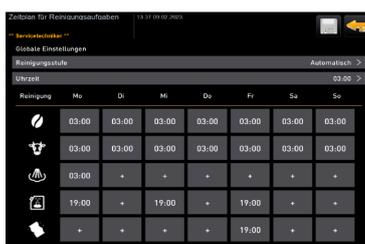


5. Effleurer la zone tactile [Système].
6. Effleurer la zone tactile [Nettoyage].



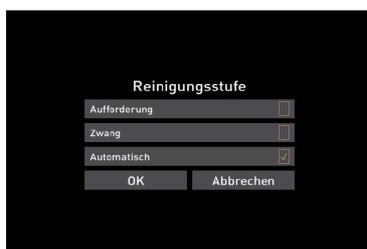
- ✓ L'écran de sélection du nettoyage s'affiche.
7. Cliquer sur la zone tactile [Modifier le programme des tâches de nettoyage].
8. Continuer avec « Régler le plan de nettoyage »

## 5.2.2 Régler le plan de nettoyage



Sélectionner le niveau de nettoyage :

1. Modifier le programme des tâches de nettoyage.

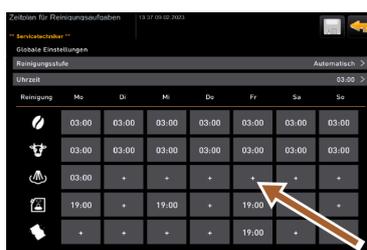


- Sélectionnez un des trois niveaux de nettoyage.
  - ✓ Les trois zones tactiles suivantes sont disponibles :
  - ✓ [Demande] machine à café encore opérationnelle.
  - ✓ [Obligation] machine à café bloquée.
  - ✓ [Automatique] Le nettoyage démarre automatiquement.
- Confirmer avec la zone tactile [OK].
- Cliquer sur la zone tactile [Annuler] sans sélection.



#### Régler l'heure :

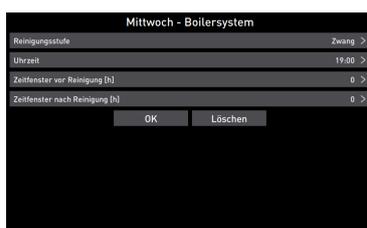
- Faire défiler la zone tactile avec le doigt et sélectionner l'heure.
- Confirmer avec la zone tactile [OK].
  - ✓ L'écran de sélection de l'heure s'affiche.
- Confirmer avec la zone tactile [OK].
  - ✓ L'heure sélectionnée est sauvegardée.
- Cliquer sur la zone tactile [Annuler] sans sélection...



#### Régler le jour de la semaine et le système de nettoyage :

L'écran de sélection « Paramètres globaux » permet d'effectuer des saisies sur plusieurs jours et systèmes. Les temps individuels et/ou les systèmes de nettoyage peuvent également être adaptés en effleurant la zone tactile [+].

- Effleurer la zone tactile [+].



- ✓ L'écran de sélection du système de bouilloire s'affiche.
- ✓ Le niveau de nettoyage, l'heure, le créneau horaire avant et après sont disponibles.

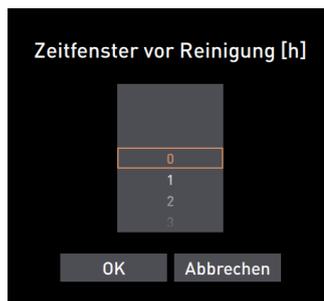


#### Régler l'écran de sélection du système de bouilloire :

- Effleurer la zone tactile [Heure].

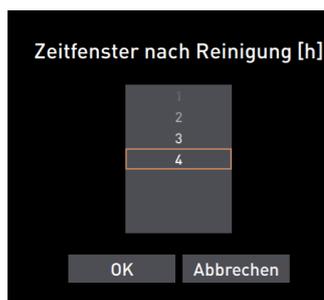


- ✓ L'écran de sélection de l'heure s'affiche.
  - ✓ Quatre possibilités de saisie de l'heure sont disponibles.
2. Faire défiler la zone tactile avec le doigt et sélectionner l'heure.
  3. Confirmer avec la zone tactile [OK].
  4. Cliquer sur la zone tactile [Supprimer] sans sélection.
    - ✓ L'écran de sélection du système de bouilloire s'affiche.



#### Régler le créneau horaire avant le nettoyage :

1. Effleurer la zone tactile [Créneau horaire avant le nettoyage].
  - ✓ L'écran de créneau horaire avant le nettoyage s'affiche.
2. Faire défiler la zone tactile avec le doigt et sélectionner l'heure.
3. Confirmer avec la zone tactile [OK].
4. Cliquer sur la zone tactile [Annuler] sans sélection.
  - ✓ L'écran de sélection du système de bouilloire s'affiche à nouveau.



#### Régler le créneau horaire après le nettoyage :

1. Effleurer la zone tactile [Créneau horaire après le nettoyage].
  - ✓ L'écran de créneau horaire après le nettoyage s'affiche.
2. Faire défiler la zone tactile avec le doigt et sélectionner l'heure.
3. Confirmer avec la zone tactile [OK].
4. Cliquer sur la zone tactile [Annuler] sans sélection.
  - ✓ L'écran de sélection du système de bouilloire s'affiche à nouveau.



## 6 Nettoyage

### 6.1 Nettoyage du système



#### REMARQUE

Fonctionnement sans erreur !

- ▶ Un nettoyage régulier est une condition essentielle à un fonctionnement sans défauts et à une qualité de boisson optimale

- Le nettoyage du système se fait automatiquement. Cela nettoie l'intérieur de la machine à café (système de café, système de lait).

### 6.2 Nettoyage manuel

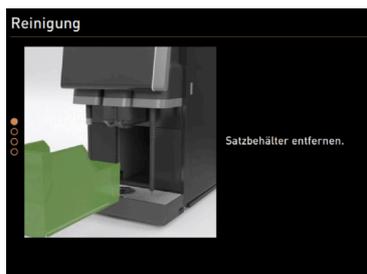
#### 6.2.1 Nettoyage planifié



1. Effleurer la zone tactile [Réglages] Réglages dans le menu de la machine à café.
2. Effleurer la zone tactile [Nettoyage].
  - ✓ Les deux zones tactiles suivantes sont disponibles.
    - [Nettoyage planifié]
    - [Nettoyage supplémentaire]



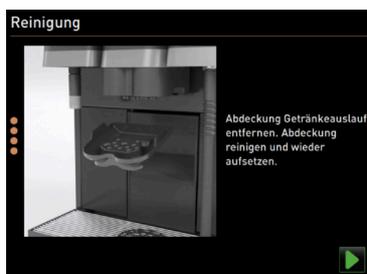
3. Effleurer Nettoyage planifié.
  - ✓ Le processus de nettoyage manuel s'affiche visuellement sur l'écran.



4. Retirer le bac à marc



5. Nettoyer minutieusement le bac à marc.  
6. Nettoyer l'intérieur de la machine au pinceau.  
7. Remettre le bac à marc en place.



8. Retirer le cache de la sortie des boissons.



9. Nettoyer le cache de la sortie des boissons



10. Monter le cache de la sortie des boissons

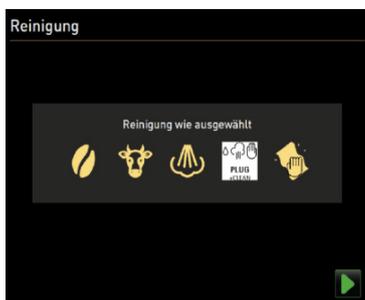
## 6.2.2 Nettoyage supplémentaire



Le nettoyage supplémentaire peut être demandé et effectué à tout moment par l'exploitant de la machine à café.



1. Effleurer la zone tactile [Réglages] Réglages dans le menu de la machine à café.
2. Effleurer la zone tactile [Nettoyage] [Nettoyage].
  - ✓ Les deux zones tactiles suivantes sont disponibles.
    - [Nettoyage planifié]
    - [Nettoyage supplémentaire]



3. Effleurer la zone tactile [Nettoyage supplémentaire] [Nettoyage supplémentaire].
  - ✓ Les zones tactiles suivantes sont disponibles :
    - Système de café [Système de café]
    - Système de lait [Système de lait]
    - Système poudre [Système poudre]
    - Système de vapeur et d'eau chaude [Système de vapeur et d'eau chaude]
    - Dernier kilomètre [Dernier kilomètre] (Plug and Clean)
    - Nettoyage manuel [Nettoyage manuel]
4. Sélectionner les systèmes souhaités à nettoyer.
5. Confirmer avec la zone tactile [Nettoyage].
  - ✓ Les systèmes sélectionnés sont nettoyés.
6. Suivez les instructions à l'écran de la machine à café.

## 6.3 Nettoyer la section de tuyau Plug&Clean ProCare



La dernière section de tuyau est nettoyée lors du remplissage de lait.

1. Connecter les tuyaux de lait au raccord Plug&Clean du ProCare
2. Confirmer le nettoyage sur l'écran en cliquant sur OK.
3. Une fois le nettoyage terminé, rebrancher les tuyaux de lait au récipient à lait.

## 6.4 Nettoyer le module ProCare

Accessoires pour le nettoyage du module

- ▶ Chiffon microfibre
- ▶ Chiffon de coton

**REMARQUE**

Il existe un risque d'érafler ou de rayer les surfaces lors du nettoyage.

- ▶ Ne pas nettoyer avec de la poudre abrasive ou des produits similaires.
- ▶ Ne pas utiliser de produits agressifs.
- ▶ Utiliser des chiffons doux.
- ▶ Nettoyer l'intérieur de l'appareil avant des arrêts de fonctionnement prolongés.
- ▶ L'appareil ne peut pas être nettoyé au jet d'eau.

**Nettoyer le module**

1. Nettoyer l'appareil à l'extérieur avec un chiffon microfibre humide.
2. Sécher ensuite avec un chiffon de coton fin.
3. Nettoyer le branchement des raccords de lait (Plug&Clean).
4. Nettoyage intérieur et extérieur du récipient de récupération.
5. Aspirer les liquides déversés dans un récipient de récupération et les essuyer.

## 7 Dépannage

Défaut possible	Instruction
Aucune fonction de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifier : le raccordement au secteur est-il établi ?</li><li>▶ Vérifier : le fusible sur site est-il défectueux ?</li></ul>
Le message « vide » ne signale rien	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifier la liaison nodale CAN à la machine à café</li></ul>



## 8 Désinstallation et mise au rebut



- ▶ L'appareil doit être éliminé de manière conforme, dans le respect des réglementations locales applicables.





